

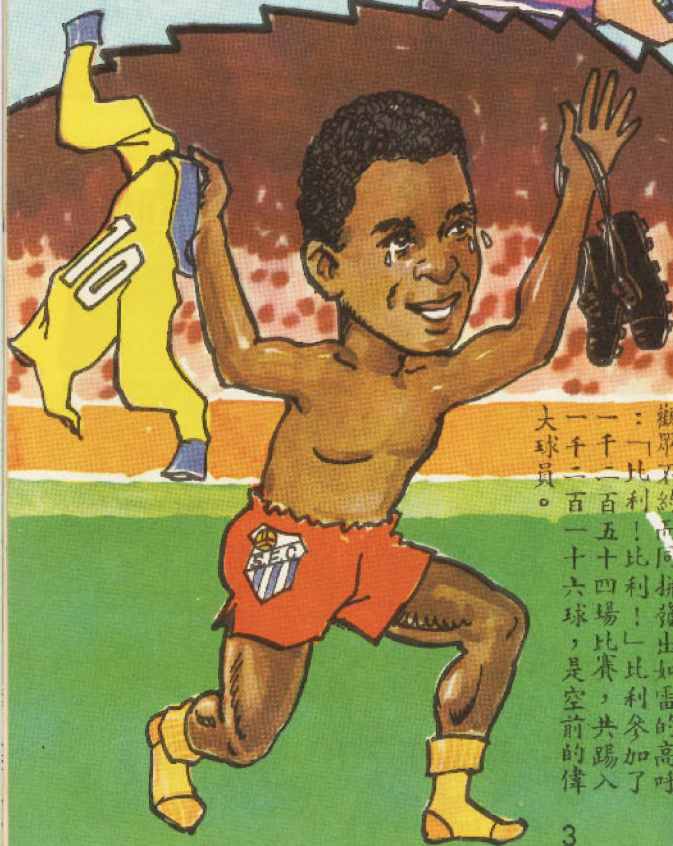
兒童樂園

兒童樂園



飛南機乘子燕

寒流襲擊歐洲，瑞士蘇黎世成千上萬的燕子冷得不能飛動，任人捕捉。捕捉燕子的人們把牠們放在籠裏，送上飛機，運送到尼斯、巴塞隆那和羅馬，這些南部比較暖和的城市，讓燕子在這兒過冬。



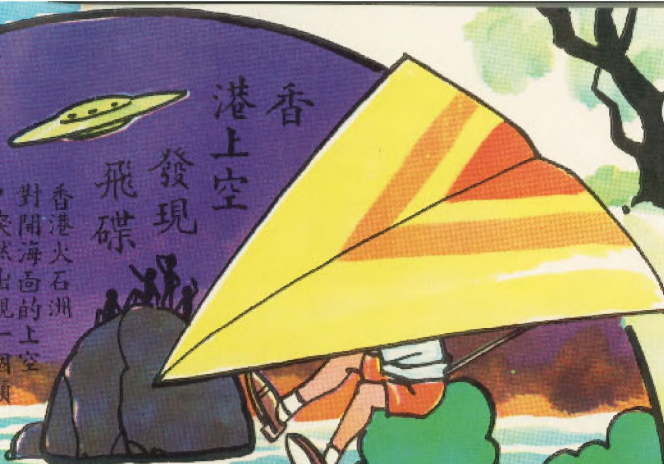
世界球王比利，在巴西米羅體育館的一場球賽中，雙膝下跪，淚流滿面，高舉着雙臂向愛戴他的球迷告別。接着，他脫下球衣，作最後一次繞場式。觀眾不約而同發出如雷的高呼：「比利！比利！」比利參加了一千二百五十四場比賽，共踢入一千二百一十六球，是空前的偉大球員。

球王告別球壇

似星球的金色物體。物體逐漸擴大，不停轉動，好像由遠而近，顏色藍、綠、紅、白的轉映。那物體微微下降，然後突然昇高，向鯉魚門飛去，失了踪跡。發現這件不明物體的是清水灣一間學校的校長和學生。

香港上空發現飛碟

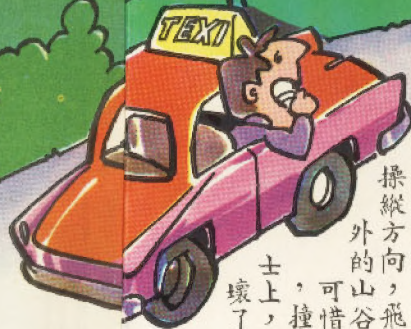
香港火石洲對開海面的上空，突然出現一個圓頂。



自造翅膀

瑞士鐵匠學徒尚法蘭哥斯和爸爸媽媽住在阿爾卑斯山。他發明了一雙「三角翼」，裝在背上，用三角形的導引桿操縱方向，飛到三公里外的山谷去上班。

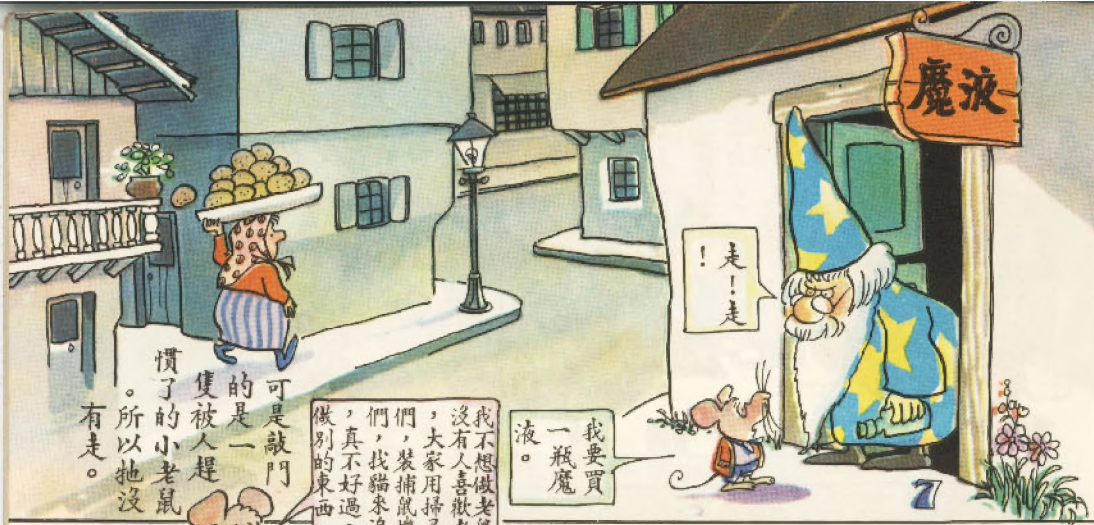
可惜他降落時，撞在一輛的士上，把的士撞壞了，司機要他賠償二千多元。



成人滑梯

西德吉維林夏生一個野外遊樂中心，設有一個成人滑梯，從山上曲曲折折地滑下，又有吊車把人吊到山頂。小朋友可以帶爸爸媽媽去溜滑梯了。一般遊樂場的滑梯只讓兒童專用，其實成人也很喜歡溜滑梯呢！





魔液

走! 走!

我要買一瓶魔液。

我不想做老鼠了! 沒有人喜歡老鼠的, 大家用掃帚趕我們, 裝捕鼠機捉我們, 找貓來追我們, 真不好過。我想做別的東西。

可是敲門的是一隻被人趕慣了的小老鼠。有走。



魔液

別的甚麼呢?

我還沒有決定, 我想看看你, 有甚麼魔液, 然後選一種。

你拿這瓶去! 免費給你。

裏面亂得一團糟, 你明天再來吧!

噢, 等等...

巫師雪鬍子

巫師雪鬍子十分忙碌, 他要把他店裏的貨物——一瓶瓶的魔液, 分類整理好。



這些魔液能使你變成何東, 西, 從蚊, 到龍。

每個瓶子上都有標記。瓶子太多, 而且堆亂了, 每次要找都費很多時間。



所以巫師雪鬍子決定清理架子, 從新把它們排列好。



這時, 剛好有人敲門。

噢, 這瓶沒有標記, 是甚麼呢?

想好好做點事, 總有人來打擾!



18

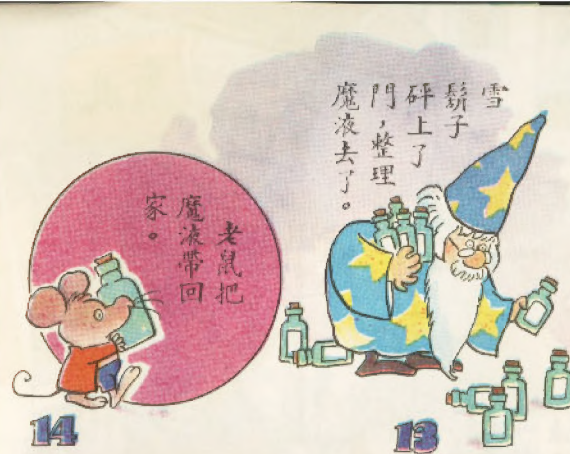


19



7

20



14

13

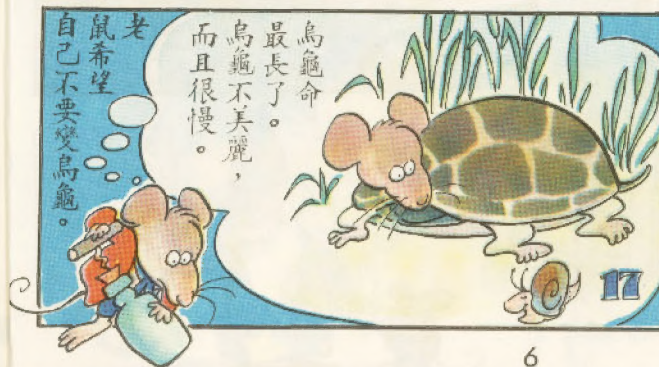


12

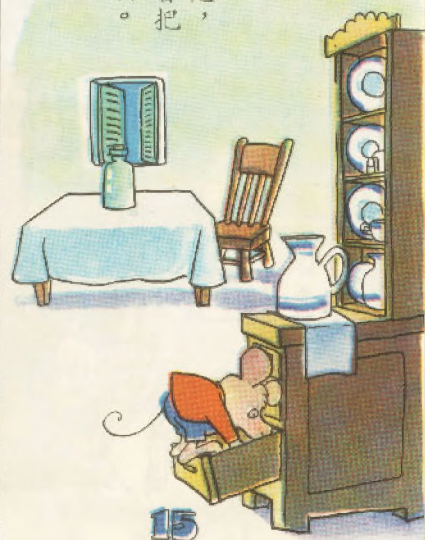
牠不住猜想，
這瓶魔法會把
牠變成甚麼。



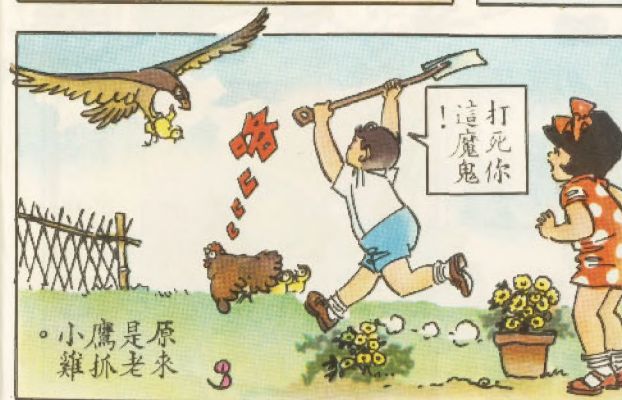
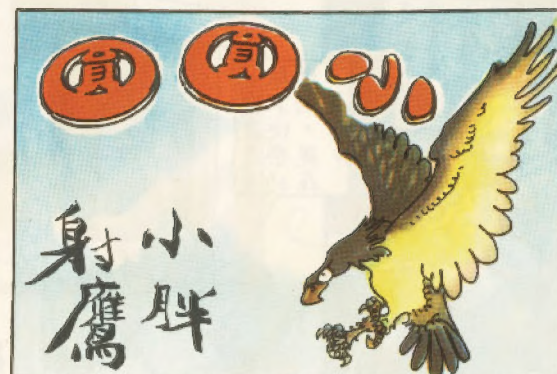
16



6



15



我國宋朝哲宗的時候，皇帝很昏庸，因此官府日漸黑暗，而且重文輕武，做武官的不一定有真本事，只要皇帝喜歡，便派他去做將軍，真有本事的人却只好設館授徒，或者街頭賣技為生了。

九紋龍的師父



王進年
紀雖小
然也
跟着父
親在東
京城裏
設館教
習武功。



一天，
城裏的
王國社
要王去
興。夫
助。



王進已經
十五歲了
也跟著
爸爸去
趁熱鬧。

王進舞
棍一陣
掌聲。



個社裏有
個叫高
的鐵笑王
進的工夫。
小傢伙，你
學了多久，
可惜都是花
拳繡腿哩！



好，你也可
以要兩路出
來看看的！
一個人要
兩個過一
過招才有
意思哩！



好吧！
請！
好讓選
好條我，
來！



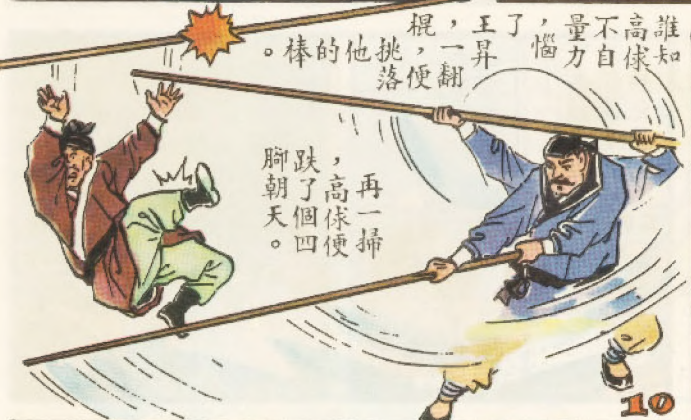
王進知
道高家
是個無
賴，只
是讓
他打。



王進
怕兒子
有失，
喝住手。



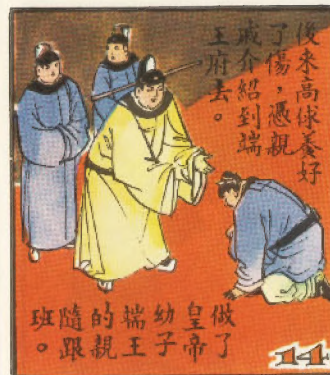
隨便
一來，
你樣！



誰知
高家
量不
力自
惱，
王進
棍，
挑落
他，
再一
掃，
高家
便
跌了
個四
朝天。



高家
兄，
怒罪
，我
，不
得已
的！



紅毛

海上公公

你們來呀，這裏海邊多魚呀！

來，我們用新方法捉魚，你在這裏拉住網，讓我用船拖！

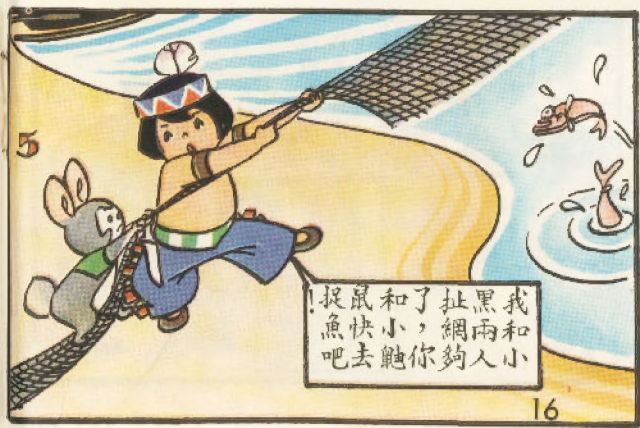
嘩！魚真多，可惜沒有大魚！

嘩！大魚！

嘩！紅毛！快來捉大魚！



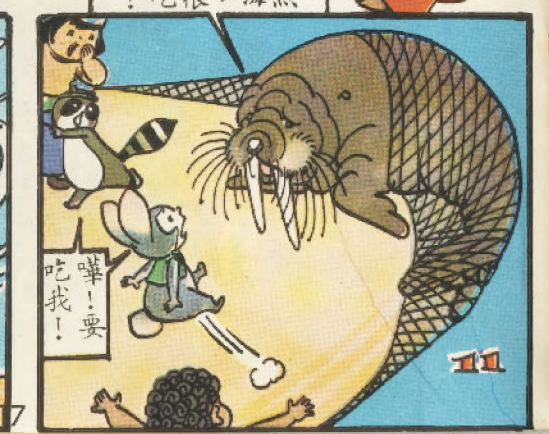
多面，一大魚很裏拖網



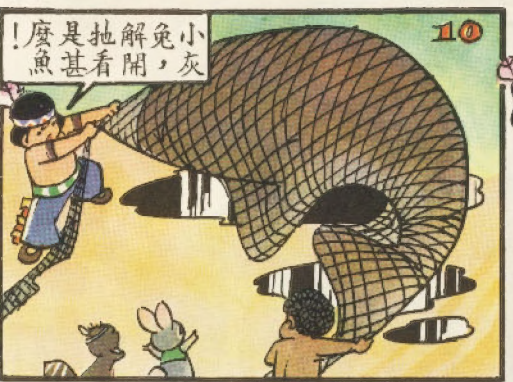
捉鼠和了扯黑我
魚快小，網兩和
吧去鮑你夠人小



我不是魚，我是海公公，我肚子餓了，要吃點心！



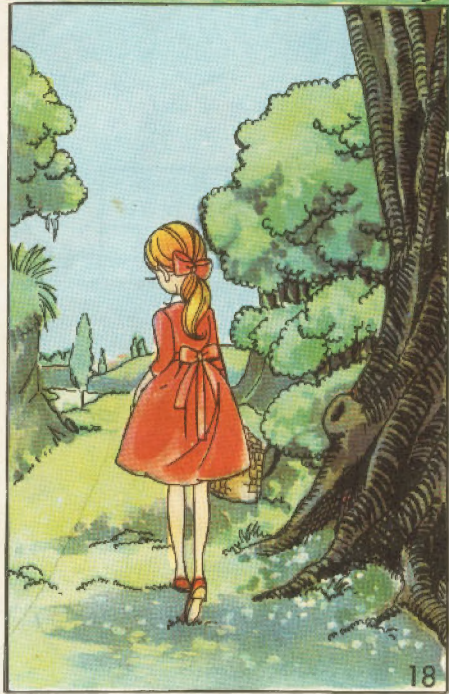
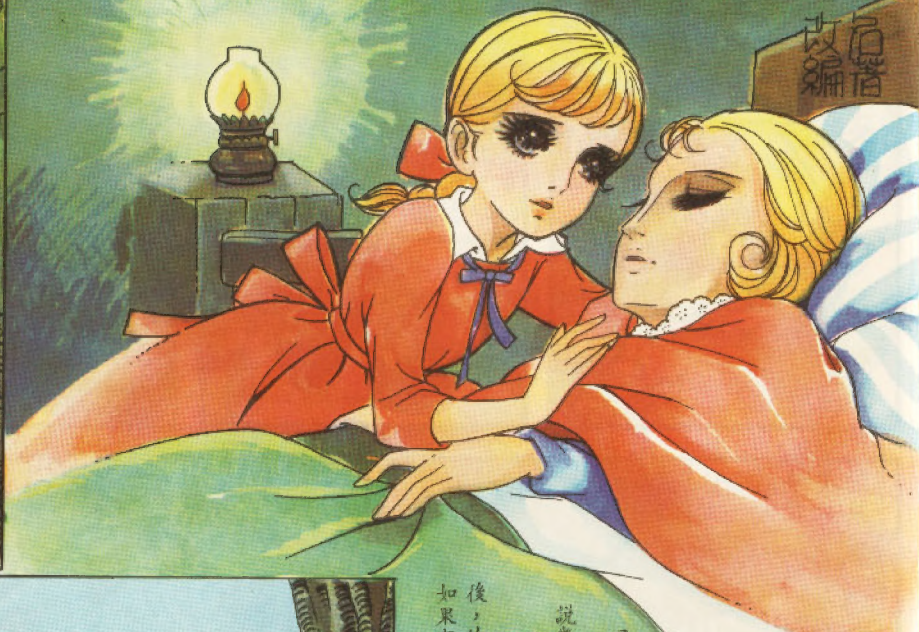
吃我！



海公公就上公家魚，只象是公家會吃魚！

苦女努力記

藍莎



佩玲的爸爸愛德蒙是個流浪攝影師，不幸患病死去，佩玲和媽媽趕着驛車回馬拉庫爸爸的老家去見爺爺。不料到了巴黎，她們的錢用光了，媽媽又病得很重。佩玲只好賣了心愛的驢子伯力凱和車子，我醫生醫治媽媽。可惜已經沒有用了。

這天晚上，媽媽緊握着佩玲的手對她說：「佩玲，我要和你說幾句最後的話。」

「呀，媽媽！」

「孩子，你是要悲傷的，但是你得勇敢些，勇敢些！我死了以後，你一定要到馬拉庫找你的爺爺凡爾佛郎，他是你唯一的親人。如果有錢，乘火車；沒有，走路也要去。你到了馬拉庫，最初不必

存甚麼希望。你必須使他們喜歡你。你是個好孩子，總會使他們喜歡你的。他們喜歡了你，你的苦日子便過完了。」

原來佩玲的爺爺凡爾佛郎是個性情強硬的人。他和獨生子愛

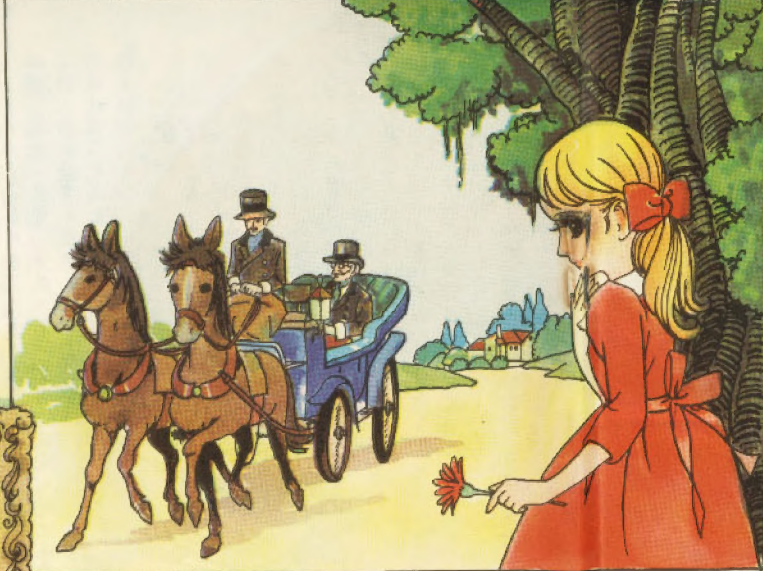
德蒙開了意見，就把他送到印度去。不料愛德蒙和一位印度小姐結了婚，生下了女兒——就是佩玲。凡爾佛郎一直反對這段婚姻，所以媽媽特別吩咐佩玲，就是找到了爺爺，也不要馬上相認。

佩玲失去了媽媽，又賣了驢子，變得孤苦伶仃，十分悲傷，但她到底鼓起勇氣，遵照媽媽的囑咐，到馬拉庫去找爺爺。

佩玲計算過，剩下的錢只夠坐一小段路的火車，然後還要走一百五十公里。可是那一路錢，也被一個惡婦騙去了。經過四地農莊，又沒有人肯請她做工。在路途上，她淋雨、捱餓，歷盡艱苦，才到達馬拉庫。

馬拉庫的人，個個都認識凡爾佛郎先生。他是個大富翁，在這一帶擁有許多大工廠。雖然他兩眼已經失明，身體也不大好，他還是每天大清早便起來，坐馬車巡察工廠。

佩玲到達馬拉庫的第一天，便遇見了爺爺凡爾佛郎。佩玲多麼希望能上前叫他爺爺，但她沒有這樣做。她想：「還是忍耐一



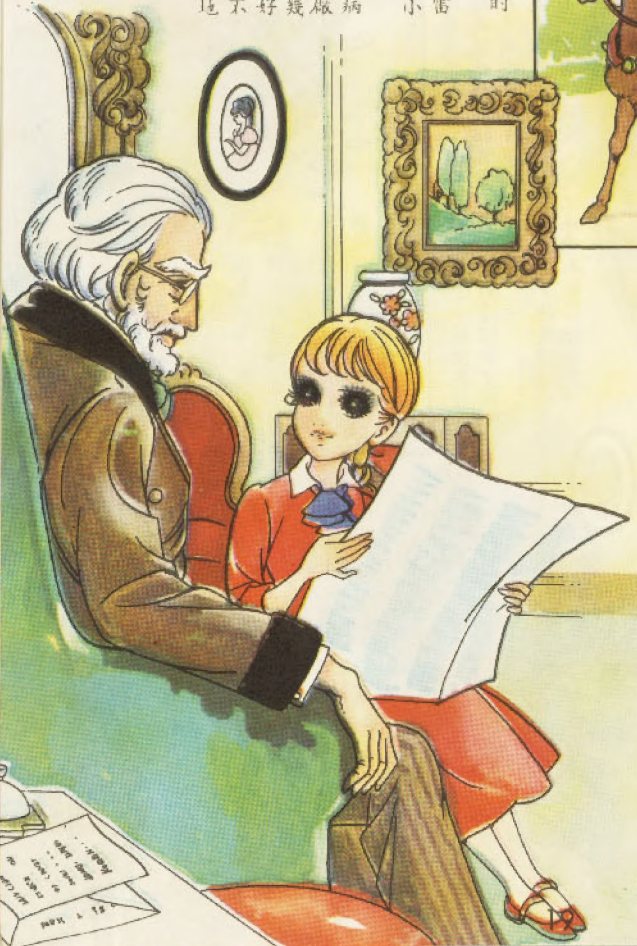
下吧！怎麼相信這個貧寒的女孩是她的孫女呢？」

佩玲改了個名字叫「奧雷莉」，在爺爺的工廠當推車小工。

有一天，工廠的翻譯員病倒了，因為佩玲懂得英文，廠長叫她到爺爺的辦公室翻譯幾段消息。佩玲害怕翻譯得不好，緊張得發抖。凡爾佛郎看不見，但聽出來了。他很和底地對佩玲說：

「不要性急，孩子，我們有許多時間哩！」

佩玲懂得很慢，不斷





地冒汗，但凡爾佛郎鼓勵她說：「讀下去，我懂你的意思。」佩玲譯完了，凡爾佛郎對她說：「你譯得很好，我很喜歡你！我以後還要找你哩！」佩玲說不出的高興，她想不到那麼快便能接近爺爺，而且她的工作又能使爺爺滿意。那天

晚上，她回到小島上那間樹枝搭成的小屋，興奮得睡不着覺。她坐在河邊，看着月亮，想起了媽媽。「媽媽說我會有好日子過的，但願這個希望能實現。」

凡爾佛郎叫佩玲翻譯消息、讀報、讀信、發私人電報。他發現佩玲是個聰明、幹練、忠實、勇敢、不可多得的女孩，便把她升為自己的秘書，

又請人教她讀書。後來，他知道佩玲住在荒島上，很為她担心，

便把她接
到家庭住。

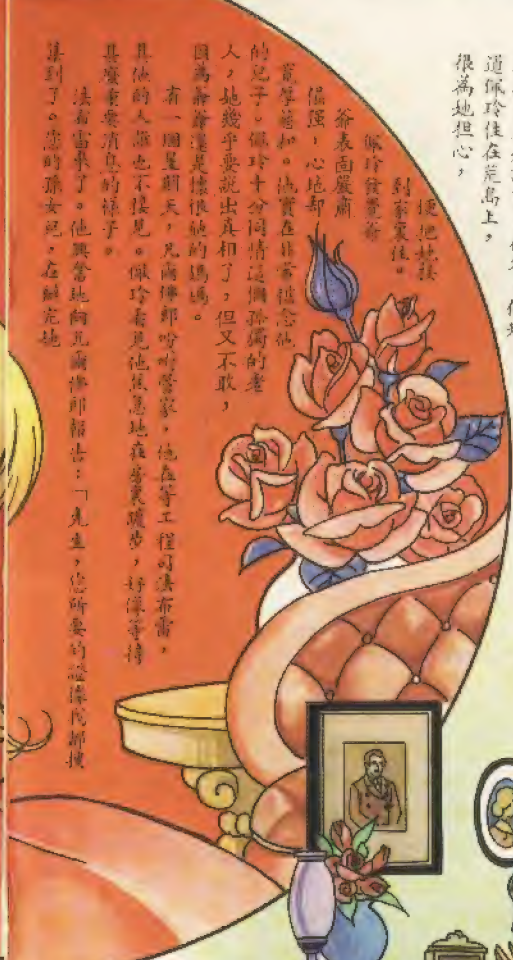
佩玲發覺爺
爺表面嚴肅，

偏強，心地却

寬厚溫和。他實在非常想念他的兒子。佩玲十分同情這個孤獨的老人，她幾乎要說出真相了，但又不敢，因為爺爺還是懷疑她的媽媽。

有一天是那天，凡爾佛郎吩咐管家，他在等工程師法布雷雷，其他的人誰也不接見。佩玲看見他焦急地在房裏踱步，好像等待甚麼重要消息的樣子。

法布雷雷來了。他興奮地向凡爾佛郎報告：「先生，您所要的證據我們搜集到了。您的孫女兒，在荒島上。」



母親的喪事後，就立刻從巴黎到馬拉庫來了。」

「甚麼，她到這個鎮上來了？」

「是的，她來到我們這裏，先是在您的工廠裏做女工；可是，現在……」

現在她做了您的秘書，就坐在您的身邊。」

這時候，佩玲正眼淚

汪汪地望著那同樣激動的老人。

「法布雷雷，你不是騙我

吧？」

「先生，我怎敢騙你？那個

女孩的名字叫佩玲；現在用了個

假名字，叫做奧雷莉。

」法布雷雷轉頭對

佩玲說：「小姐，請你證實吧！」

你那心

掌的伯力

凱，我也看到

了。」

21

凡爾佛郎喊：「奧雷莉！不，佩玲！我可愛的孫女兒呀！」

「爺爺呀！」佩玲一面喊，一面撲到爺爺的懷裏：「我親愛的好爺爺！」

「佩玲啊，你為甚麼不早對我說明呢？」

「我照說的，好幾次都想說，但是你吩咐我，不許再提起您的兒子和媳婦。我想把媽媽的結婚證書拿給您看，可是您又失明了。」

「把你爸爸的事告訴

我。」

「好的，我也把她的事告訴我。」

因為她養育你，我原諒她吧！」

爺爺得到佩玲的鼓勵，動手修好了失明的眼睛。法布雷雷又到巴黎，把膠子伯力凱買回來，送給佩玲。以後，佩玲過着十分幸福的生活。



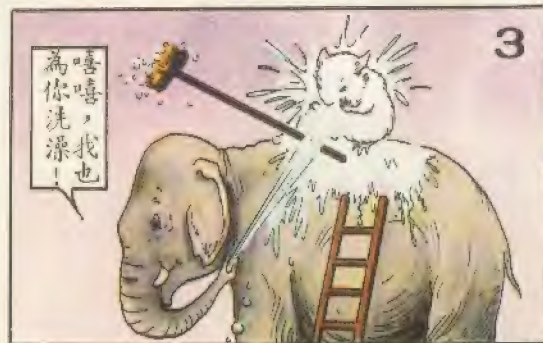
滑稽故事

老鼠洗馬戲

剛好有一樣天
事給你做，你
去為大笨象洗
澡吧！



1



嘻嘻，我也
為你洗澡！

3



於是主撥鼠搬了梯子
，爬上象背，為大象
洗刷。

2



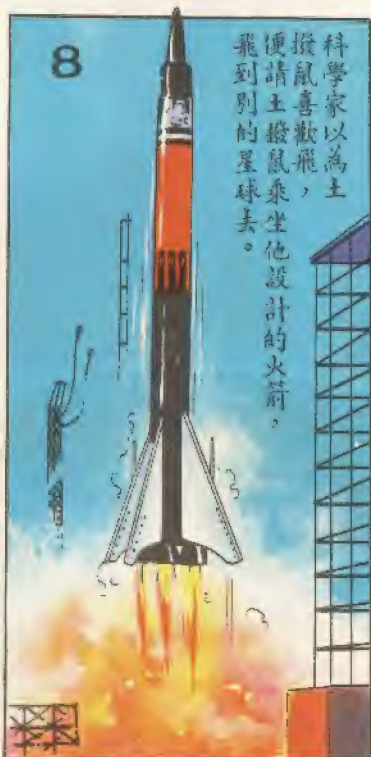
噢噢噢！
這個玩意
兒我吃不
消了！
王撥鼠
一失足
空下來
便練習
踩鋼絲

22



主撥鼠
又想飛
空中飛
人，不
過幾次
都接不
上手，
安全網
裏。

5



科學家以為主
撥鼠喜歡飛，
便請主撥鼠乘坐他設計的火箭，
飛到別的星球去。

8



不如你做活
砲彈，那容
易些，反正
也是落在網
裏。

6



7 可是主撥鼠
並沒有落在
網裏，他一
直衝出。剛
巧一位
科學家
看見！
哇，一
隻飛鼠！

9



史大爺好
玩了。主
撥鼠飛到
了另一
個星球，
在那裏，
科學家
看見了，
這隻飛
鼠，中
了這有
飛鼠

23

伍子胥逃亡

楚平王聽了奸臣的壞話，拘捕了大臣伍奢。他又怕伍奢的兩個兒子會來報仇，就寫信叫我追伍奢，寫信我他們來。

如果你寫信叫我兩個兒子來，我就釋放你回家，否則罪該萬死！

我的大兒子伍尚心地慈祥孝順，見了信一定會來，但小兒子伍子胥勇敢機智，明知是來送死，一定不會來的。



哥哥，我們千萬不要上當，平王這昏君，一定是想把我们父子三人殺掉。

我們不但不要去，還要替爸爸報仇哩！



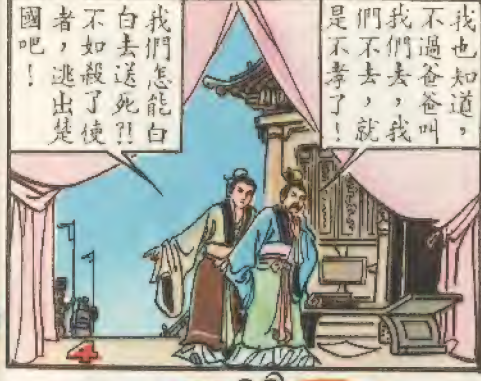
使者把信送到伍家。

伍尚太愛爸爸了。他想了半天，還是要去。

我決定去了，就是送死也甘心。子胥，你快逃走，希望有一天，你能替爸爸雪冤！



我也知道，不過爸爸叫我們去，我們不去，就是不孝了！



伍尚一出門就被抓住了。



你捉我，我使你射死你！



使者要捉子胥。



伍子胥害怕平王不肯放過他，趕快拔劍，引佩劍，素家出走。

平王果然派出軍隊追捕，同時在各城鎮遍貼伍子胥的畫像，懸賞緝捕，一方面殺了伍奢和伍尚。



使者知道伍子胥勇敢，不敢強捕，只好押伍尚回京城。



伍子胥想辦法逃出關，足足想了一夜。回去是死路一條，我只好化裝冒險，希望瞞過守關的官兵。



昭關是楚國邊防重地，出了關就是吳國了。

糟了，昭關佈滿軍隊，出入檢查得非常嚴密呢！

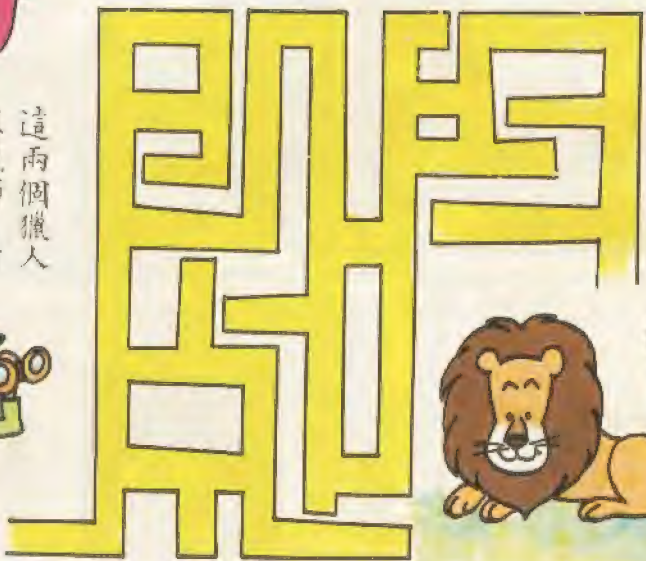


左面的圖畫裏，藏着一隻有趣的動物，請把有點的框框填上顏色，便知道那是甚麼動物了。

什麼動物？

獵打

這兩個獵人想獵獅，請帶他們走。



你是做甚麼的？到那裏去？
老爺，我是賣藥的，到開外換藥去。

15



天亮了，伍子胥換上一件深色的衣服，在臉上塗了些泥，檢了一枝棍子，一拐一拐地向昭關走去。

14



漁翁很同情伍子胥，把他送到對岸。

18



伍子胥招手叫漁船泊近，請漁翁搭救。

17



伍子胥出了昭關，不料橫在前面的是一條大江。伍子胥焦急地等了半天，才見一條漁船駛來。

16



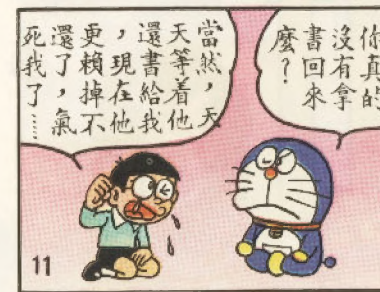
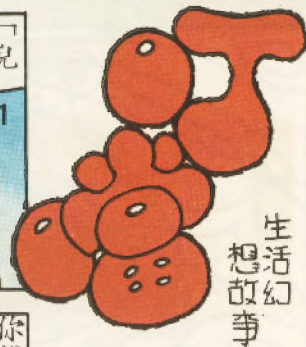
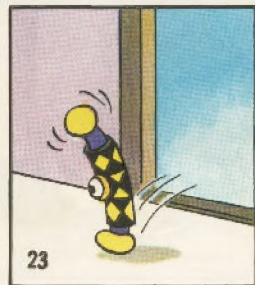
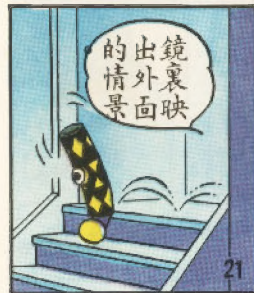
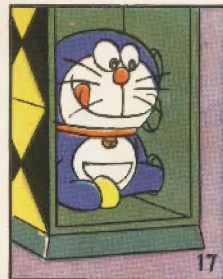
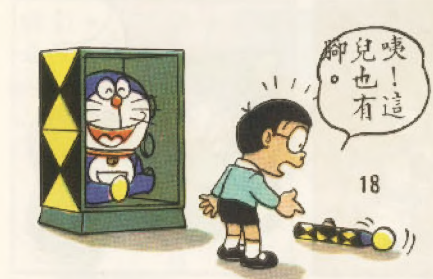
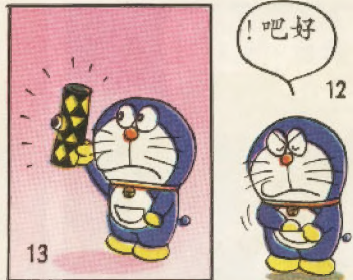
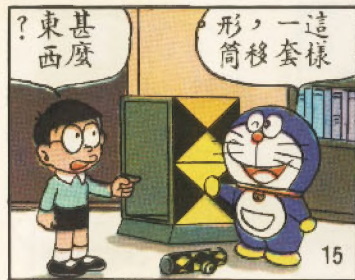
伍子胥到了吳國，憑他的才能幫助吳王，發展吳國成為第一等強國，再回去征服楚國，替爸爸和哥哥報了仇。

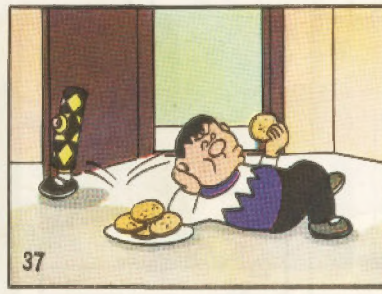
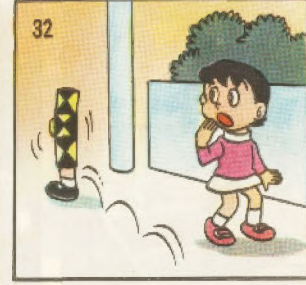
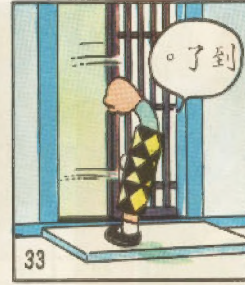
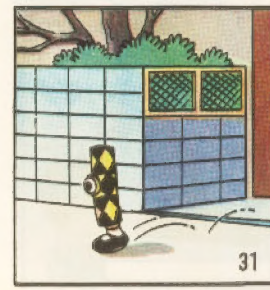
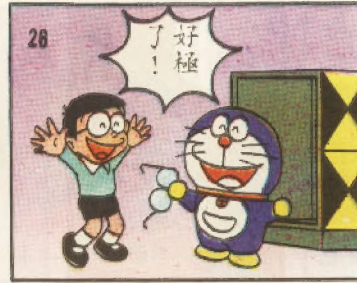
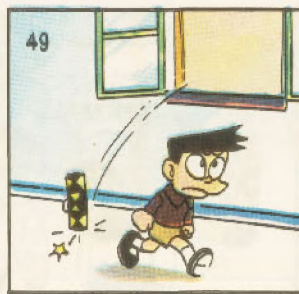
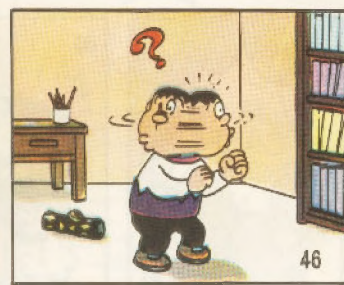
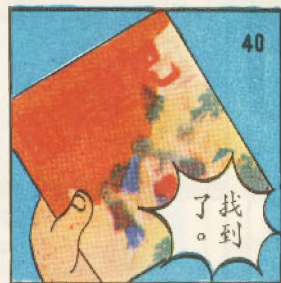
20

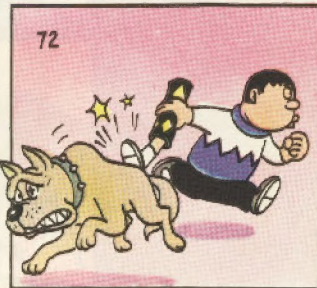
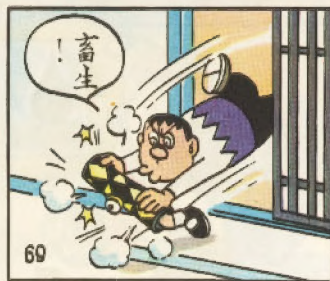
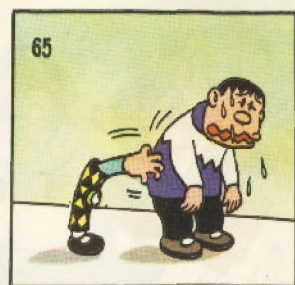


謝謝你老人家救了我！這把劍值一百斤黃金，請你收下吧！
我救你不是為報酬。假如把你交回楚國，不但得不到重賞，還加官封爵呢！

19







目錄

旅行隊 (封面)	1
播音台 (新聞稿)	2
五師雪割子 (童話)	4
小園圖 (兒童生活故事)	10
光枝龍的師父 (中國古典名著改編)	12
紅毛海上公公 (兒童故事)	16
苦女努力記 (兒童故事)	18
王換演馬戲 (滑稽故事)	22
伍子胥逃亡 (歷史故事)	24
打獵 (童話)	27
叮噹 (生活幻想故事)	28
老樹小 (漫畫)	34
圖書小習作 (讀者投稿)	35

一九七四年十一月一日出版

THE CHILDREN'S PARADISE

Lee Sun Factory Bldg.
8th Floor, 23 Sze Mei Street,
Kowloon, Hong Kong

訂閱價目

全年 24 期	本 港	外 埠
	HK\$ 22.80	HK\$ 26.40

訂款請郵寄上址，支票、匯票均可。本港可寄郵票代。

發 印：友聯出版社有限公司

主 編：羅 冠 雄

出版者：兒童樂園半月刊社

大坑新街四號及中區三號利基大廈九樓
電話：二二一〇二四一

發行者：友聯書報發行公司

香港九龍英皇道中區三號
電話：九一五八四一五八

星 馬：友聯書局有限公司

總經銷

UNION BOOK CO., (PTE) LIMITED

No. 181, North Bridge Road, Singapore 7.

新加坡小坡橋北路三〇三號

電話：二二二五五三三

印刷者：天然彩色印刷廠

九龍新街四號及中區三號利基大廈九樓
電話：二二一〇二四一

定價：港幣一元
幼幣六毫

香港政府標準登記

圖畫
●
●
●
小習作



瑪利諾學校
李 蘭 絲 十一歲



聖保祿學校
麥 倩 華 十歲



拔萃小學
黃 素 馨 十歲



循道學校
王 淑 敏 十歲



宣道小學

麥 禮 強 六歲



基督堂幼稚園

阮 雅 恩 五歲半



方樹泉學校

蘇 新 健 十二歲



泰 國
林 如 柳 十四歲



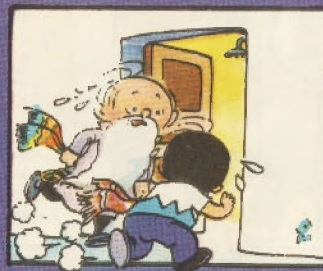
佛教大雄中學
黎 兆 麟 十四歲



乘機大掃除

漫畫

老樹小



兩人淋浴省水省時